

协议编号：02-1001-

Agreement No. :02-1001-

## 船舶污染清除协议

## **Ship Pollution Response Agreement**

## 协议样本说明

### **Introduction to the Sample Agreement**

一、为了有效实施船舶污染清除协议管理制度，根据《中华人民共和国船舶污染海洋环境应急防备和应急处置管理规定》的规定，制定船舶污染清除协议样本（以下简称本协议）。

1.This Sample Agreement for Ship Pollution Response (hereinafter referred to as "this Agreement") is formulated in accordance with the provisions of the *Regulations of the People's Republic of China on Emergency Preparedness and Response on Marine Environment Pollution from Ships* for the purpose of effectively implementing the ship pollution response agreement system.

二、船舶经营人（甲方）与船舶污染清除单位（乙方），应当根据《防治船舶污染海洋环境管理条例》以及《中华人民共和国船舶污染海洋环境应急防备和应急处置管理规定》《船舶污染清除协议制度管理办法》的有关规定，在船舶作业前或者进港前签订船舶污染清除协议。

2.The ship operator (Party A) shall, before the ship operates or enters port, conclude this Agreement with a qualified ship pollution response organization (Party B) in accordance with relevant provisions of the *Regulations on the Administration of Prevention and Control of Marine Environment Pollution from Ships*, the *Regulations of the People's Republic of China on Emergency Preparedness and Response on Marine Environment Pollution from Ships* and the *Administrative Measures for Ship Pollution Response Agreement System*.

三、本协议中的第一条、第二条权利义务条款为强制性条款，协议双方不得更改其内容。本协议未尽事项，协议双方可另行补充约定，但不得违反国家有关法律法规、规章规定以及本协议中甲乙双方的基本权利义务的约定。本协议的签订不得影响甲乙双方根据有关法律法规和规章的规定所享有的包括责任限制等在内的权利以及应承担的义务。

3.The rights and obligations in Article 1 and Article 2 of this Agreement are mandatory and both parties shall not change the contents

of these articles. For matters not covered in this Agreement, the parties may reach a separate supplementary agreement. In no case shall such supplementary agreement violate relevant provisions of laws, regulations and rules as well as stipulations in this Agreement concerning both parties' fundamental rights and obligations. The conclusion of this Agreement shall not prejudice the rights and obligations of both parties including limitation of liability in accordance with relevant laws, regulations and rules.

四、对协议文本中空格部位需要填写的内容，甲乙双方应当协商确定。

4.The contents to be filled in the blanks in the agreement text shall be determined by both parties through negotiation.

甲方:

Party A:

住所地:

Domicile:

法定代表人:

Legal representative:

联系人:

Contact person:

通讯地址:

Correspondence address:

电话:

传真:

Telephone:

Fax:

电子信箱:

E-mail:

乙方:天津市环渤海船舶服务有限公司

Party B:Tianjin HBH Sea Service Co.,ltd

能力等级及服务区域: 一级/天津港水域

Qualification level and service area:First Class /Tianjin Port

住所地:天津市津南区小站镇黄台工业园区广业路 3 号

Domicile: No.3, Guangye Road, Huangtai Industrial Park, Xiaozhan Town, Jinnan District, Tianjin

法定代表人: 孙桂凤

Legal representative: Sun Guifeng

联系人: 刘玥(+86-18622096173)

Contact person: Sophia Liu(+86-18622096173)

通讯地址: 天津市滨海新区中心商务区渤海石油路999号海委疏浚管理基地办公楼三楼

Correspondence address:3rd Floor,No.999,Bohai Petroleum Road,Binhai New Area CBD,Tianjin,China

电话: +86-22-25811117

传真: +86-22-25811115

Telephone:+86-22-25811117

Fax:+86-22-25811115

电子信箱: tjhbh@hbjhseaservice.com

E-mail: tjhbh@hbjhseaservice.com

根据《中华人民共和国民法典》《中华人民共和国海洋环境保护法》《防治船舶污染海洋环境管理条例》《中华人民共和国船舶污染海洋环境应急防备和应急处置管理规定》《船舶污染清除协议制度管理办法》等有关法律法规和规章的规定，甲乙双方经过友好协商，在真实、充分地表达各自意愿的基础上，达成如下协议，并由双方共同恪守。

In accordance with the relevant provisions of the *Civil Code of the People's Republic of China*, the *Marine Environment Protection Law of the Peoples Republic of China*, the *Regulations on the Administration of Prevention and Control of Marine Environment Pollution from Ships*, the *Regulations of the People's Republic of China on Emergency Preparedness and Response on Marine Environment Pollution from Ships* and the *Administrative Measures for Ship Pollution Response Agreement System* and other laws and regulations, Party A and Party B agree to reach the following agreement after equal consultation and on the basis of truthfully and completely expressing their respective intentions, and the said agreement shall be abided by both Party A and Party B.

## 第一条 甲方的权利义务

### **Article 1 Rights and Obligations of Party A**

1. 甲方应当向乙方提供本协议框架下接受服务船舶（以下简称协议船舶，见附录一）的基本信息，并按照双方约定方式和内容，在协议船舶进入乙方服务区域前的  3  天内，向乙方提供船舶有关动态信息。甲方应当在协议船舶驶离乙方服务区域前  3  小时，将船舶有关动态信息告知乙方。甲方应当书面确认已收到乙方按照本协议第二条第二款提供的应急值守相关信息。

2. Party A shall provide Party B with basic information of the ships that receive services under this Agreement (hereinafter referred to as "the

agreed ships", see Appendix I) , and shall, within 3 days prior to the agreed ships' entry into Party B's service area, inform Party B of the agreed ships' dynamic information in accordance with the time, way and contents agreed by both parties. Party A shall, within 3 hours prior to the agreed ships' departure from Party B's service area, inform Party B of the agreed ships' relevant dynamic information. Party A shall confirm in written form the receipt of information on the relevant emergency standby provided by Party B in accordance with stipulations of paragraph 2 of Article 2 of this Agreement.

2. 甲方应当指定联络人,并确保联络人在根据本协议开展应急防备和应急处置过程中保持联系和沟通。甲方需要变更联络人或联系方式的,应当及时书面通知乙方,在得到对方确认后,方可变更。

2. Party A shall designate a contact person, and ensure that the contact person can maintain contact and communication with Party B in the course of the emergency preparedness and response as per this Agreement. Where Party A needs to change its contact person or contact details, it shall inform Party B by a written notice in a timely manner and no alteration shall be made until receiving the other party's notice for confirmation.

3. 甲方应当将本协议正本或者副本留存在协议船舶上,并确保船上有关人员熟悉协议内容及乙方制定的污染清除作业方案。

3. Party A shall keep this Agreement or a copy thereof on board the agreed ships, and shall ensure that the relevant personnel on board the ships are familiar with the contents of this Agreement and the contents of the Pollution Response Operation Plan formulated by Party B.

4. 甲方应当在协议船舶发生污染事故时,立即通知乙方并组织开展污染控制和清除行动。甲方应当在行动结束后,配合乙方开展污染清除行动评估。

4. Party A shall, when a pollution accident happens to the agreed ship, inform Party B immediately and coordinate the pollution control and cleanup action. Party A shall, upon completion of such actions, cooperate with Party B to carry out the evaluation on such actions.

## 第二条 乙方的权利义务

### **Article 2 Rights and Obligations of Party B**

1. 乙方应当具有并保持相应的应急清污能力。

1. Party B shall possess relevant qualification and maintain appropriate capabilities for emergency pollution response.

2. 乙方应当书面确认已收到甲方按照第一条第一款约定提供的协议船舶的基本信息和动态信息，并按照双方约定的时间、方式和内容将乙方应急值守的相关信息告知甲方。

2. Party B shall confirm in written form the receipt of the agreed ships' basic information and dynamic information provided by Party A in accordance with the stipulation of paragraph 1 of Article 1, and inform Party A of information on relevant emergency standby provided by Party B in accordance with the time, way, and contents agreed by both parties.

3. 乙方应当指定联络人，并确保联络人在根据本协议开展应急防备和应急处置过程中保持联系和沟通。乙方提供的联系电话应当为应急联系电话，并保持值守状态。乙方需要变更联络人或联系方式的，应当及时书面通知甲方，在得到对方确认后，方可变更。

3. Party B shall designate a contact person, and ensure that the contact person can maintain contact and communication with Party A in the course of the emergency preparedness and response as per this Agreement. The telephone number provided by Party B shall be the emergency contact number, and the number shall be kept attended. Where Party B needs to change its contact person or contact details, it

shall inform the other party by a written notice in a timely manner and no alteration shall be made until receiving the other party's notice for confirmation.

4.乙方应当在接收到协议船舶驶入服务区域的通知后，做好应急值守准备，备妥应急船舶、设备和器材。乙方应按约定要求告知甲方应急值守船舶名称、待命位置、联系方式等内容。乙方应确保应急值守船舶保持值守状态，能够在规定的应急反应时间内到达现场。接到甲方协议船舶驶离服务区域的通知后，乙方可取消应急值守。

4. Party B shall, upon receiving the notice concerning the agreed ships' entry into the service area, be on emergency standby duty and make sure that the emergency ships, facilities and equipment are on standby. Party B shall, as required by the Agreement, inform Party A of the name, standby position and contact information of the ship on emergency duty. Party B shall ensure that the emergency ship remains on duty and can arrive at the scene within the prescribed emergency response time. After receiving the notice that the agreed ships of Party A have departed from the service area, Party B may cancel such standby status.

5.乙方应当在签订本协议时，将其制定的污染清除作业方案中英文文本向甲方提供。

5. Party B shall, when concluding this Agreement, provide Party A with a Chinese and English version of the Pollution Response Operation Plan formulated by Party B.

6.协议船舶发生污染事故时，乙方应当在甲方的组织下开展污染控制和清除行动。乙方应当在行动结束后，配合甲方开展污染清除行动评估。

6. Once a pollution accident occurs to the agreed ships, Party B shall, under the command of Party A, carry out pollution control and



cleanup actions, and shall cooperate with Party A to conduct the evaluation on such actions.

### 第三条 生效、变更和终止

## Article 3 Entry into Effect, Modification and Termination of Agreement

1.本协议有效期为：

固定期限为\_\_\_\_ 年/月/日；或

协议船舶的\_\_\_\_ 个航次（每一航次时间另行约定）。

本协议自双方签字盖章后生效。

1.The validity period of this Agreement shall be:

A fixed term of\_\_\_\_ years / months/days, or

\_\_\_\_ voyages of the agreed ships （the duration of each voyage to be agreed separately）.

This Agreement shall enter into effect upon being duly signed and sealed by both parties.

2.未发生溢油时的合同终止。甲乙双方如需变更或终止协议，甲方或乙方应当按照约定方式提前30天通知对方，经双方协商一致后以书面形式确认。但是，协议船舶进入乙方服务区域后，任何一方不得变更或终止本协议。

发生溢油时的合同终止。（1）合同终止前，甲乙双方都应当报告事故应急指挥机构；（2）甲乙双方已就后续的应急处置行动，作出适当的替代措施安排；（3）终止或者解除协议不会影响及时有效地控制和清除污染；（4）即使有本合同其他条款的约定，合同的任何一方都有权在根据本合同通知另一方后终止合同。

2.Termination of the Agreement in the absence of an oil spill:

In the event that either Party A or Party B needs to modify or terminate the Agreement, Party A or Party B shall give 30 days' notice to the other Party in the agreed manner and confirm in writing after mutual

agreement through consultation. However, neither Party shall modify or terminate the Agreement after the agreed ship (s) has (have) entered into the service area of Party B.

Termination of the Agreement in the event of an oil spill: (1) both Party A and Party B shall report to the Incident Command Organization prior to termination of the Agreement; (2) Party A and Party B have made appropriate alternative arrangements for subsequent emergency response operations; (3) the termination or cancellation of the Agreement does not prejudice the timely and effective control and cleanup of the pollution; (4) notwithstanding any other provision of this Agreement, either Party shall have the right to terminate this Agreement by giving notice to the other Party in accordance with this Agreement.

3. 甲乙双方终止本协议，或者因一方违约导致本协议无效的，应当立即向海事管理机构报告。

3. In the event of termination of this Agreement by mutual consent or invalidity of this Agreement due to breaking of the Agreement by either Party, both parties shall immediately notify the Maritime Safety Administration (MSA) .

**第四条** 本协议未尽事项，由双方约定后签订补充协议，见附录二。

**Article 4 With respect to matters not covered in this Agreement, both parties may conclude a supplementary agreement by mutual consent. (See Appendix II)**

甲方（盖章）：

Party A （seal）：

法定代表人/委托代理人（签名）：

Legal representative/Entrusted representative: （signature）

年 月 日

Date:

乙方（盖章）：

Party B （seal）：

法定代表人/委托代理人（签名）：

Legal representative/Entrusted representative: （signature）

年 月 日

Date:

## 附录一

### 协议船舶名单

船名	IMO 编号（国际航行船舶）/船舶识别号 （国内航行船舶）	总吨	其它需要说明的事项

#### Appendix I

### List of the Agreed Ships

Name of Ship	IMO Number（Ships engaged in international voyages）/ Ship Identification Number （Ships engaged in domestic voyages ）	GROSS TONNAGE	Other Matters to be Remarkd

## 附录二

### Appendix II

#### 补充协议（如有）

#### Supplementary Agreement (if applicable)

1. 甲方应按照双方约定的收费标准和支付方式（见附录二（1））向乙方支付船舶污染清除协议费用，用于乙方应急防备的合理支出。

1. Party A shall pay Party B the ship pollution response agreement fees in accordance with the rates (Appendix II.1) and mode of payment agreed by both parties for the purposes of compensating Party B the incurred reasonable cost of emergency preparation.

2. 甲方应当按照本协议附录二（2）的费率向乙方支付实际发生的合理的污染控制和清除费用。

2. Party A shall pay Party B the actual and reasonable expenses incurred in such actions based on the tariff set out in Appendix II.2.

## 附录二（1）船舶污染清除协议费用

### Appendix II.1 Ship Pollution Response Agreement fee (Retainer fee)

天津港海域船舶污染清除协议收费项目及内容  
Ship Pollution Response Agreement Changing Item of Tianjin port

船舶类型 Type 服务区域 Area 单位等级 Grade	载运散装油类货物的船舶 Ships carrying oils in bulk			载运油类之外的其他散装液体污染 危害性货物的船舶 Ships carrying bulk liquid pollution Hazard cargo other than oils in bulk		载运非散装液体污染危害性货物的船舶 Other ships	
	港区内 Within port	进出港口 Entering into and Exiting port	装卸、过驳 Loading and unloading, transshipment	进出港口 Entering into and Exiting port	装卸、过驳 Loading and unloading, transshipment	进出港口 Entering into and Exiting port	装卸、过驳 Loading and unloading, transshipment
一级(Grade One) \$280(280USD)or ¥1850 (1850RMB)	1 万总吨以上 (GT10,000 and above)	1 万总吨以上 (GT10,000 and above)	距岸 20 海里以外我局管辖 水域 (Beyond 20 nautical miles from shore in the water area under the jurisdiction of Tianjin MSA)	1 万总吨以上 (GT10,000 and above)	距岸 20 海里以外我局管辖 水域 (Beyond 20 nautical miles from shore in the water area under the jurisdiction of Tianjin MSA)	5 万总吨以上 (GT50,000 and above)	距岸 20 海里以外我局管辖 水域 (Beyond 20 nautical miles from shore in the water area under the jurisdiction of Tianjin MSA)
二级(Grade Two) \$220(220USD)or ¥1450(1450RMB)	2000 至 1 万总吨 (GT2,000 to GT10,000)	1 万总吨以下 (Below GT10,000)	距岸 20 海里以内我局管辖 水域 (Within 20 nautical miles from shore in the water area under the jurisdiction of Tianjin MSA)	1 万总吨以下 (Below GT10,000)	距岸 20 海里以内我局管辖 水域 (Within 20 nautical miles from shore in the water area under the jurisdiction of Tianjin MSA)	3 万至 5 万总吨 (GT30,000 to GT50,000)	距岸 20 海里以内我局管辖 水域 (Within 20 nautical miles from shore in the water area under the jurisdiction of Tianjin MSA)
三级(Grade Three) \$160(160USD)or ¥1050(1050RMB)	600 至 2000 总吨 (GT600 to GT2,000)					2 万至 3 万总吨 (GT20,000 to GT30,000)	
四级(Grade Four) \$100(100USD)or ¥650(650RMB)	600 总吨以下 (Below GT600)					1 万至 2 万总吨 (GT10,000 to GT20,000)	

## 支付方式

### Mode of Payment

甲乙双方自行约定。Both Party A and Party B make their own agreements.

附录二（2）船舶污染清除费费率

Appendix II.2 Ship Pollution Response Expense Tariff

天津市环渤海船舶服务有限公司  
Tianjin HBH Sea Service Co., Ltd

船舶污染清除费率  
APPENDIX II.2 SHIP POLLUTION RESPONSE EXPENSE TARIFF

序号 number	类别 Items	物资名称 Material name	规格型号 Spec & Model	单位 Unit	单价 Unit price RMB	待命费 standby rate	详细信息 detailed information	备注 remark
1	围油栏套系 Containment Boom Equipment	充气式橡胶围油栏	WQJ1500	米/天 meter/per day	30	18	包含卷绕架，include Winding frame	每天指24小时，per day 24h, 不足一天按一天计算
2		充气围油栏拖头系统	1500	套/天Set/per day	100	50		
3		电机驱动动力站	1500	套/天Set/per day	600	300		
4		电机驱动充吸气机	1500	套/天Set/per day	190	100	power 20kw	
5		柴油机驱动动力站	1500	套/天Set/per day	670	300	power 20kw	
6		柴油机驱动充吸气机	1500	套/天Set/per day	240	120		每天指24小时，per day 24h, 不足一天按一天计算
7		围油栏套系	1500	套/天Set/per day	24	12		
8		PVC浮子式围油栏	WGV1500	米/天 meter/per day	18	9	包含围油栏固定锚，Contains the anchor	
9		PVC浮子式围油栏	WGV900	米/天 meter/per day	15	8		
10		防火围油栏	FW900	米/天 meter/per day	72	36		
11		岸滩围油栏	WQJ750	米/天 meter/per day	50	25	包含充水、充气机，Contains the full water、inflator。	
12	喷洒装置 Spray Equipment	船用喷洒装置	PS120	套/工作日 Set/working day	1,300	660	throughput 135 L/min, 包括船用手持式喷枪 include Portable sprayer。	每工作日指8小时，per working day 8h, 不足一工作日 按一工作日(8h)计算 as 1 working day if less than 1 working day (8h)
13		手持喷洒装置	PS40	套/工作日 Set/working day	120	60	throughput 18 L/min, 15 RMB per hour of portable spray gun is refers to the Marine handheld, has been included in the Marine sprays costs. This is PS40	
14	清洁装置 Cleaning Equipment	热水清洁装置	JYCH815B	套/天Set/per day	600	300	throughput 15 L/min	每天指24小时，per day 24h, 不 足一天按一天计算
15		冷水清洁装置	CJC-1113	套/天Set/per day	400	200	throughput 14 L/min	

序号 number	类别 Items	物资名称 Material name	规格型号 Spec & Model	单位 Unit	单价 Unit price RMB	待命费 standby rate	详细信息 detailed information	备注 remark
16	应急过驳装置 Emergency unloading Equipment	应急防爆卸载泵 Emergency explosion-proof unloading pump	XZB100-1	套/小时Set/hour	1,000	500	包括动力站, Includes power station throughput 100M³/H, power:29KW、3000rpm	
17		应急防爆卸载泵 Emergency explosion-proof unloading pump	XZB200-2	套/小时Set/hour	1,600	800	包括动力站, Includes power station throughput 200M³/H, power:60KW	
18		应急防爆卸载泵 Emergency explosion-proof unloading pump	DOP200	套/小时Set/hour	1,600	800	包括动力站, Includes power station. 防爆、附带加热装置的explosion-proof、Attached heating device, throughput 200M³/H power:52KW、2500rpm, Germany and the United States of complete fittings	
19		应急防爆卸载泵 Emergency explosion-proof unloading pump	DOP250	套/小时Set/hour	2,000	1,000		
20	发电装置 generating set	电力供应 Generator		套/小时Set/hour	COST PLUS 15%	COST PLUS 7.5%		
21	收油机 Skimmers	动态斜面收油机 Dynamic bevel skimmers	DXS100	套/工作日 Set/working day	2,500	1,250	trademark: huahai,, power: 29KW、2800rpm OIL viscosity:high, medium & low .throughput 100M³/H	每工作日指8小时, per working day 8H. 不含燃料油, 不足一工作日按一工作日(8H)计算 doesn't contain MYC, calculated as 1 working day if less than 1 working day (8H)
22		堰式收油机 Weir skimmers	YSJ-50	套/工作日 Set/working day	1,500	750	trademark: huahai, power:15.3KW、3000rpm, OIL viscosity:high, medium & low .throughput 50M³/H	
23		齿盘式收油机 Gear skimmers	CSJ50	套/工作日 Set/working day	1,700	850	trademark: huahai, power:29KW、2800rpm , for oils of high viscosity . throughput 50M³/H	
24		转鼓转刷式收油机 Turnplate brush skimmers	ZSJ40S	套/工作日 Set/working day	1,600	800	trademark: huahai, power:14.5KW、3000rpm for oils of medium & low viscosity . throughput 40M³/H	
25		维珂玛收油机 VIKOMA skimmers	KOMARA 20	套/工作日 Set/working day	1,150	600	UK VIKOMA throughput 20M³/H, power 6.7kW , Skimmer rate >95%, for oils of medium & low viscosity	
26	吸附材料 bsorbing materials	吸油拖栏 Oil absorbing tow fence	XTL-220	米meter	110			
27		吸油毡 Oil absorbing mat	PP-5	吨ton	30,000			
28		索科罗化学吸收材料 Sokorol chemical absorbing materials	Sokerol	公斤kg	26		The Australian import	Cost price RMB22 / kg



序号 number	类别 Items	物资名称 Material name	规格型号 Spec & Model	单位 Unit	单价 price	Unit RMB	待命费 standby rate	详细信息 detailed information	备注 remark
29	溢油分散剂 Oil dispersant	溢油分散剂 Oil dispersant	常規型 Common	公斤kg	27			非生物降解abiotic degradation	
30		微普紧急泄漏处理液 WP emergency leakage treatment fluid	生物型 bion	公斤kg	100			生物降解型 Bioremediation Technology	
31		叉车 Forklift	3.5T	工作日working day	1,400				
32			3T	工作日working day	1,000				
33			5T	工作日working day	1,500				
34		设备运输车辆 Equipment transportation vehicle	8T	工作日working day	2,000				
35			12T	工作日working day	2,600				
36	应急作业车辆 Emergency Response Vehicles	人员运输车辆 Personnel transportation vehicle	5 saddle	工作日working day	500				
37			20 saddle	工作日working day	1,500				
38			3T	工作日working day	1,800				
39		污染物运输车辆 pollutant transportation vehicle	5T	工作日working day	2,000				
40			8T	工作日working day	2,500				
41			12T	工作日working day	3,200				
42	应急作业吊车 Emergency Response crane		5T	工作日working day	2,400				
43		吊车 crane	8T	工作日working day	3,200				
44			25T	工作日working day	4,800				
45	储存装置 Temporary storage device	临时储存装置/中转基坑 Temporary storage device		立方米/天 M³/per day	COST PLUS 15%		COST PLUS 7.5%		
46		油桶, Fuel Storage Drum	200KG	套/Set	80				

序号 number	类别 Items	物资名称 Material name	规格型号 Spec & Model	单位 Unit	单价 Unit price RMB	待命费 standby rate	详细信息 detailed information	备注 remark
47	油管Hose	≤3英寸油管, ≤3 inch Lay Flat hose	≤3英寸, ≤3inch	米/天 meter/per day	5			包含法兰, Contains the flange
48		4英寸油管, 4 inch Lay Flat hose	4英寸, 4inch	米/天 meter/per day	8			
49		6英寸油管, 6 inch Lay Flat hose	6英寸, 6inch	米/天 meter/per day	16			
50		8英寸油管, 8 inch Lay Flat hose	8英寸, 8inch	米/天 meter/per day	28			
51	清除工具 Cleaning tools	手提塑料桶 (带密封盖) Portable plastic bucket (with sealed cap)	20L	每个, pcs	72			
52		防静电油勺 Anti-static oil scoop		每个, pcs	38			
53		防静电油铲 Anti-static oil spade		每个, pcs	38			
54		防爆手电 Explosion-proof flashlight		每个, pcs	75			
55	通讯工具 Communicati on tool	防爆VHF Explosion-proof VHF		个/天pcs/per day	200			
56		卫星电话 Sattelite Phone		每天per day	500			
57	防护用品 PPE	工作马甲 Flotation Work Vest		套, Set	70			
58		安全绳 Safety Harness/		套, Set	100			
59		防化服 Chemical-proof suit	Type C	套, Set	240			
60		安全帽 Safety helmet	MSA	个, pcs	53			
61		防护眼镜 Protection goggles		个, pcs	53			
62		防噪耳罩 Noiseproof ear shield		个, pcs	120			
63		防毒面具 Gas mask		个, pcs	270			

序号 number	类别 Items	物资名称 Material name	规格型号 Spec & Model	单位 Unit	单价 Unit price RMB	待运费 standby rate	详细信息 detailed information	备注 remark
64	防护用品 PPE	口罩 Respirator		个, pcs	15			
65		阻油防护服 Greaseproof protective clothing		套, Set	300			
66		防寒工作服 Cold protective clothing		套, Set	900			
67		隔热服 Heat isolation clothing	连体式 Integral	套, Set	3,000			
68		分体雨衣 Split-type raincoat		套, Set	240			
69		防油手套 Greaseproof gloves		双, Pair	90			
70		耐油防护鞋 Greaseproof protective shoes		双, Pair	370			
71		防滑水靴 Skidproof water boot		双, Pair	120			
72		正压式呼吸器 Positive Pressure Air Breathing Apparatus		套/天, Set/per day	800			
73		眼睛冲洗液 Eye flush fluid		升, Litre	68			
74		急救箱 First aid kit		个, Pcs	690			
75		伤员担架Wounded stretcher		套, Set	1,800		Wounded stretcher, jianan brand	
76	船舶 Ship	溢油应急专业船 Professional oil spill contingency ship	< 500 DWT	工作日working day	18,700	9,350	Oil spill recovery ship, (L*B*D)M: 41.2*7.32*3.32, GT:301,DWT:498, power:202kw, capacity :500MP, crew: 7people, Including spin arm Attach Ship sprayer, skimmer etc.Oil Spill Materials	每工作日指8小时, per working day 8H. 不足一工作日按一工作日 (8H) if calculated as 1 working day if less than 1 working day (8H)
77			≥ 500 DWT < 1000 DWT	工作日working day	26,200	13,100	Oil spill recovery ship , (L*B*D)M: 49.16*8.6*4.1, GT:470, DWT:525, power:528kw, capacity :600MP, crew: 8people, Including spin arm Attach Ship sprayer, skimmer etc.Oil Spill Materials	

序号 number	类别 Items	物资名称 Material name	规格型号 Spec & Model	单位 Unit	单价 Unit price RMB	待命费 standby rate	详细信息 detailed information	备注 remark
78			< 300 DWT	工作日working day	11, 200	5, 600	placed boom ship, (L*W*H)M: 30*5.1*2.45, GT:96, DWT:180, power:88kw, crew: 4-5people. Traffic boat & Boom placing boat	
79	船舶 Ship	溢油应急辅助船 Auxiliary ships	≥ 300 DWT < 500 DWT	工作日working day	13, 500	6, 750	Oil ship, (L*W*H)M: 41.2*7.32*3.32, GT:264, DWT:491, power:202kw, capacity:5000P, crew: 6people. Attach Oil Spill Materials, Boom placing boat, Transport oil pollution, Temporary storage device	每工作日指8小时, per working day 8H. 不足一工作日按一工作日(8H)计算calculated as 1 working day if less than 1 working day (8H)
80			≥ 500 DWT < 1000 DWT	工作日working day	15, 000	7, 500	Oil ship, (L*W*H)M: 43.88*7.5*3.8, GT:307, DWT:566, power:202kw, capacity:5000P, crew: 7people. Attach Oil Spill Materials, Boom placing boat, Transport oil pollution, Temporary storage device	
81		溢油应急现场普通操作员 ordinary Emergency operator	ordinary	工作日working day	400		经过国家培训, 并获得操作证书。应急操作人员具备应急响应的基本知识和技能, 正确使用应急设备和器材, 实施清污作业。After the national training, and obtain the certificate. Emergency operators have emergency response of the basic knowledge and skills, correct use of emergency equipment and equipment, implement rack cleaner homework	
82	应急人员 Emergency personnel	溢油应急现场技术操作员 Professiona Emergency operator	skilled	工作日working day	600		经过国家培训, 并获得操作证书(熟练)。应急操作人员具备应急响应的基本知识和技能, 正确使用应急设备和器材, 实施清污作业。After the national training, and obtain the certificate (skilled) Emergency operators have emergency response of the basic knowledge and skills, correct use of emergency equipment and equipment, implement rack cleaner homework	每工作日指8小时, per working day 8H. 不足一工作日按一工作日(8H)计算calculated as 1 working day if less than 1 working day (8H)
83		溢油应急现场指挥 Onsite commander	Onsite commander	工作日working day	1, 600		经过国家培训, 并获得现场指挥证书。现场指挥人员能根据指挥机构的对策, 结合现场情况, 制定具体的清污方案并能组织应急操作人员实施。After the national training, and obtain the Onsite commander certificate. On-site command staff can according to the command organization strategy, combining site conditions, formulate specific rack cleaner plan and implement emergency operator can organization.	

序号 number	类别 Items	物资名称 Material name	规格型号 Spec & Model	单位 Unit	单价 Unit price RMB	待命费 standby rate	详细信息 detailed information	备注 remark
84	应急人员 Emergency personnel	溢油应急高级指挥 Senior commander	Senior commander	工作日working day	2,800		经过国家培训, 并获得高级指挥证书。高级指挥人员具有对船舶污染事故应急响应评估风险, 及时作出应急响应决策, 有效组织实施。After the national training, and obtain the Senior commander certificate. Senior commander who has to the ship pollution accident emergency response of the macro control ability, can according to the comprehensive evaluation of the situation risk, timely make emergency response decision, effective implementation	每工作日指8小时, per working day 8h. 不足一工作日按一工作日(8h)计算calculated as 1 working day if less than 1 working day (8h)
85		溢油应急专家oil spill contingency Specialist	Specialist	工作日working day	2,800		具有丰富的溢油应急知识、专业技能和经验。wealth of oil spill emergency knowledge, professional skills and experience.	
86		机械师/焊工Mechanic/Welder	technician	工作日working day	1,200			
87		律师咨询费LEGAL CONSULTING			COST PLUS 10%			
88	应急作业期间人力投入, 若在法定节假日劳动成本是原来3倍; 若在双休日劳动成本是原来2倍。Human input during emergency operation, if the legal holiday labor cost is 3 times the original; If the double cease day labor costs is the original 2 times.							
89	污染物处置 Pollutant disposal fee	固体废物处理费用 Agreed expenses on solid waste pollutant		公斤, kg	COST		达到当地环保标准要求Local environmental protection to the standard	The rates will be charged on a cost incurred basis and reviewed at the time of an incident
90		危险品、化学品污染物处理费用 Agreed expenses on solid waste/dangerous article chemical pollutant		公斤, kg	COST		达到当地环保标准要求Local environmental protection to the standard	
91		油污水处理 oily water disposal		公斤, kg	COST		达到当地环保标准要求Local environmental protection to the standard	
92		油垃圾处理 Oil Rags&garbage disposal		公斤, kg	COST		达到当地环保标准要求Local environmental protection to the standard	
93	码头 Dockage Fees	污染物处置靠泊码头 ALL PORT AND DOCKAGE FEES			COST PLUS 15%			

序号 number	类别 Items	物资名称 Material name	规格型号 Spec & Model	单位 Unit	单价 Unit price RMB	待命费 standby rate	详细信息 detailed information	备注 remark
94	其它other	柴油 derv		升, Litre	加运输成本 10%, Transportat ion Cost Plus 10%		根据市场行情, According to the market	
95		汽油 petrol		升, Litre			根据市场行情, According to the market	
96		餐费 for food		人/餐person-time	COST PLUS		按照当地标准 According to local standard	
97		饮用水 purified water		升, Litre	COST PLUS		按照当地标准 According to local standard	
98		租用临近指挥办公室 rent contingency Office Space for command center			COST PLUS 15%			
99		管理费 Overhead			Amount RMB 15%		按船舶污染清除总费用的15%计算。 Ship pollution clear 15% of the total expense calculation	
100		税费 taxes and dues			Amount RMB 6%			